Euskararen erakunde publikoa
Office public de la langue basque

2020 jarduera bilduma
2021eko aitzinikusi jarduera programa

EEPren hizkuntza politikaren koadroa

- **Hizkuntza Politika Proiektua: «Hiztun osoak helburu. Haur eta gazteak lehentasun»**

  - EEPk eraman euskararen aldeko hizkuntza politika publikoaren dokumentu estrategikoa, 2006ko abenduaren 26an onartua

  - Hamabi erronka nagusi, hiru familiatan bilduak:
    - **Euskararen transmisioa** Familia bidezko transmisioa, Lehen haurtzaroaren harrera eta Irakaskuntza.
    - **Euskararen erabilpena**: Hedabide; Aisialdi; Argitalpen; Bizitza soziala eta Toponimian.
    - **Zeharkako eremuak** Helduen euskalduntzea; Euskararen kalitatea; Ikerkuntza eta Motibazioa.

- **2018-2022 Proiektu Estrategikoa**

  - 2018ko urriaren 19ko EEPko Biltzar Nagusiak onartutakoa, EEPren estrategia 2018-2022 aldirako finkatzen du.

  - Hizkuntza Politika Proiektuaren jarraipena da, honen helburu nagusia eta lehentasuneko hartzaileak berretsiz, baita obratzeko printzipioak ere:
    - Politika boluntarista
    - Eragileen eta hiztunen parte hartze askearen errespetua
    - Indarrean dagoen lege-esparruan
    - Politiken arteko koherentzia: hizkuntza politika arlokako politiketan txertatzea

  - Hizkuntza politikaren testuinguru berria kontuan hartuz aldi berean:
    - *Notre* Legea "eskualde hizkuntzen sustapena" eskumena ofizial bilakatu zuena eta eskumen partekatua zela baieztatu zuen
    - Ipar Euskal Herria 2015-2020 lurralde kontratua, sinatzaileak, bakoitzak bere eskumeneko esparruetan, hizkuntza politikan arduratsu jokatzera engaiatu baitziren
    - 2016ko EEPren ebaluazio txostenaren gomendioak
    - 2016ko inkesta soziolinguistikoaren emaitzak
    - Euskal Elkargoaren sortzea eta 2018ko Ekainaren 23ko Elkargo Kontseiluaren euskararen aldeko "euskararen aldeko hizkuntza politika" onartzea.

  - EEPren esku-hartzearen eremua definitzen du, eremuz-eremu, hizkuntza-politikaren hiru ardatzak kontuan hartuz:
    - Euskararen transmisioa garatzea, irakaskuntzaren bidez, lehen haurtzaroaren, familia transmisioaren eta norbanako helduen euskalduntzearen bidez
    - Euskararen erabilera garatzea: egonaldiak, kirol jarduerak, argitalpena, komunikabide digitalak, bizitza sozialeko eragileak
    - Aldi berean, zeharkako eremuak eta funtzio euskarriak egituratzea, hizkuntza transmisioaren eta erabileraren erronken arrakasta bermatzeko: euskarazko formakuntza profesionala, euskara gaitasunaren egiaztapena, hizkuntza baliabideen baieztapena, eragile pribatuentzako dirulaguntza, mugaz gaindiko lankidetza, politiken ebaluazioa eta jarraipena, komunikazioa-sentiberatzea

2020ko jarduera bilduma...

1/ Euskararen transmisioa garatzea

- **Irakaskuntza**

  - EEPk 2019ko azaroaren 22ko Biltzar Nagusian adostu 2019-2020arako lan programaren obratzea, Hezkuntza Ministerioarekin, arlo guzietan:

    - 1. atala. Euskarazko irakaskuntza eskaintzaren garatzea:
      - 1. mailako irakaskuntza:
        - Egingarritasun ikerketak publikoko irakaskuntzan sail elebidunak irekitzeko:
          - Biarritz : lehen mailako eskola elebakar guziak (Victor Duruy, Jules Ferry eta Braou) : inkesta eramateko prozesua osasun krisia eta konfinamenduarengatik oztopatua
          - Zuberoa : Bildozen, osasun krisiarengatik eraman ahal izan ez den egingarritasun inkesta 2020-21 ikasturtera gibeleratzea
        - Baionako zezen plazako 1. mailako eskolan sail elebidun berri baten irekitzea, ama-eskolan 2018ko eskola sartzean ireki zen sail elebidunaren irekitzearen segidan

    - 2. atala. Euskarazko irakaskuntzen egituraketa kualitatiboa:
      - Sail elebidunetako ikasleen euskara maila ebaluatzea:
        - CM2 (EEMBko A2 maila) : ebaluazioen sortzea eta inprimatzea, osasun krisiarengatik ikasleei pasarazi gabe
        - 3.ean (hizkuntzen EEMBko B1/B2 maila): murgiltze eta elebidunak diren kolegio guzietan, ikasle guzien ebaluazioak obratzea eta B2 edo B1 mailako ziurtagiriak ematea, lortu mailaren arabera
        - Lizeoaren bukaeran (hizkuntzen EEMBko B1/B2 maila): EEP eta unibertsitateen arteko Euskara Gaitasuna Egiaztapen Dispositiboan, murgiltze eta elebidunean diren lizeoko ikasleei

...2021eko jarduera programa

1/ Euskararen transmisioa garatzea

- **Irakaskuntza**

  - EEPk 2020ko urriaren 15ko Biltzar Nagusian adostu 2020-21rako lan programaren obratzea, Hezkuntza Ministerioarekin, arlo guzietan:

    - 1. atala. Euskarazko irakaskuntza eskaintzaren garatzea:
      - 1. mailako irakaskuntza:
        - Egingarritasun ikerketak sail elebidunak irekitzeko:
          - Eskola publikoak: Bildozeko eskola (Xiberoa), herrietako hautetsi eta akademia agintariekin batera adostutako modalitateen arabera, BABko hirietarik batean tokia(k) definitzea
          - Irakaskuntza pribatu katolikoa: Baionan gune bat IKEZekin zehazteko
      - 2. mailako irakaskuntza:
        - Egingarritasun ikerketa sail elebidunak irekitzeko:
          - Irakaskuntza publikoa: 2020-21ean gune ikerturik ez
          - Irakaskuntza pribatu katolikoa: guneak IKEZekin zehazteko
      - Irakaskuntza teknologikoa, profesionala eta laborantzazkoa:
        - Agertu diren beharrei erantzuteko, sail elebidunen sortzearen egingarritasuna ikertzeko azterketa-lanak jarraitzea

    - 2. atala. Euskarazko irakaskuntzen egituraketa kualitatiboa:
      - Sail elebidunetako ikasleen euskara maila ebaluatzea:
        - CM2 (EEMBko A2 maila): 2020-21eko ebaluazioen obratzea eskola publiko eta pribatu katoliko guztietan
        - 3.ean (hizkuntzen EEMBko B1/B2 maila): 3.aren bukaeran, sail elebidunean edo murgiltzean izandako ikasleentzako ebaluazioen obratzea eta B2 edo B1 mailako ziurtagiriak ematea, lortu mailaren arabera
        - Lizeoaren bukaeran (hizkuntzen EEMBko B2 maila): EEP eta unibertsitateen arteko Euskara Gaitasuna Egiaztapen

2020ko jarduera bilduma…

dagokien B2 mailako gaitasun agiri berria sortzeko obren jarraipena:

- Sail elebidunean ikasi dutenendako egiaztagiri baten emateko behin-behineko dispositiboa: sail elebidunetatik edo murgiltzetik heldu diren eta diploma (Baxoa edo beste) lortu duten ikasleei ikasbide elebiduna izan dutelako Errektoretzak egiaztagiria ematea
- Irakasleen formakuntza:
  - Jatorrizko formakuntza: irakasleen jatorrizko formakuntzan bidean den erreformaren kari, irakaskuntza elebidunari dagozkion berezitasunak hobeki kontuan hartzeko eskaera ministerioari (ikus 6. orrialdean diren Hezkunde nazionaleko Ministroari buruzko urratsak)
  - Formakuntza jarraikia : oinarriak (matematiketan eta frantsesean) mobilizatzeko plan nazionalaren edukietan, irakaskuntza elebidunaren berezitasunak kontuan hartzea
- 1. mailako ikastetxe elebidunetan irakaskuntzen antolaketarako orientabide dokumentua:
  - Eskola guzietan irakasleei zuzendu orientabide dokumentuaren banatzea
- 1. mailako irakaskuntza publikoan, 2020ko eskola sartzeko eskola mapako neurriei buruzko elkar aditzea, Hezkuntza Ministerioaren eta EEPren artean
- 1. mailako saila elebidunetan, esperimentazio pedagogikoak egitea euskarazko irakaskuntza oren kopurua emendatuz:
  - Irakaskuntza publikoan eta pribatuan diren esperimentazioak laguntzea eta horien jarraipena
  - Esperimentazio edo hedatze proiektua duten irakasle lantaldeak laguntzea:
    - Hiriburuko Baste-Quieta eskola publikoan esperimentazio bat plantan ezartzearen egingarritasun ikerketa
    - Egingarritasun ikerketak sail elebiduna ama eskolako lehen eta bigarren urtera hedatzeko Arbonako, Reptou eta Thermes salins Biarritzeko eskola publikoetan
    - Hezkuntza nazionalak baimendurik, Omiasainduko oporren ondotik Hiriburuko Basté-Quieta eskola publikoan esperimentazioaren abiatzea
    - Hezkuntza nazionalak baimendurik, 2020ko eskola sartzean,

…2021eko jarduera programa

Dispositiboan, murgiltze eta elebidunean diren lizeoko ikasleei dagokien B2 mailako gaitasun agiri berria sortzeko obren jarraipena:

- Lizeoko ikasle multzo batek 2021eko lehen hiruhilekoan euskarri desmaterializatuan pasatutako entsegu proba baten esperimentatzea, lizeoko ikasle guztiei zabaldu aitzin
- “Entsegu” probaren ebaluazioa
- Ebaluazio pasatzeko hautatu egin-moldeak eta emaitzen arabera, edukiak egokitzea

- Sail elebidunean ikasi dutenendako egiaztagiri baten emateko behin-behineko dispositiboa: sail elebidunetatik edo murgiltzetik heldu diren eta diploma (Baxoa edo beste) lortu duten ikasleei ikasbide elebiduna izan dutelako Errektoretzak egiaztagiria ematea
- Baxoa eta kolegioetako brebeta diplomak Hezkunde nazionaleko Ministroari eskatu, sail elebidunean ziren ikasle guziek frantsesa-euskara aipamen elebiduna ukan dezaten
- Irakasleen formakuntza
  - Jatorrizko formakuntza: irakasleen jatorrizko formakuntzan bidean den erreformaren kari, irakaskuntza elebidunari dagozkion berezitasunak hobeki kontuan hartzeko eskaera ministerioari
- 1. mailako ikastetxe elebidunetan irakaskuntzen antolaketarako orientabide dokumentua:
  - Eskola guzietan orientabide dokumentuaren banatzea
  - Publiko zabalari zuzendu dokumentua hautetsiei eta gurasoei hedatzea, dokumentu-koadroa oinarri gisa hartuz
- 1. mailako irakaskuntza publikoan, 2021eko eskola sartzeko eskola mapako neurriei buruzko elkar aditzea, Hezkuntza Ministerioaren eta EEPren artean
- 1. mailako saila elebidunetan, esperimentazio pedagogikoak egitea euskarazko irakaskuntza oren kopurua emendatuz:
  - Irakaskuntza publikoan eta pribatuan diren esperimentazioak laguntzea eta horien jarraipena
  - Esperimentazioak garatzeko politika akuilatzea: irakasle-taldeei informazioa ematea
  - 2021eko ikasturterako esperimentazio eskaeren tratatzea, elkarrekin birdefinitutako lan esparru batean:
    - Koadro berriaren definizio partekatua

Arbonako eskola publikoan, bidean den esperimentazioa ama-eskolako handien mailara hedatzea
- Bidean dauden esperimentazioen ebaluazioa:
  - Frantsesean eta matematiketan ikasleen lorpenen ebaluazioa: CP eta CE1 mailako ebaluazio nazionaletan ikasleek lortutako emaitzen ateratzea/erauztea eta konparatzea, ikasleek izan duten irakaskuntza motaren arabera: frantses elebakarrean, ama-eskolatik euskaraz eta frantsesez oren parekotasuneko sail elebidunean, edo ama-eskolan "euskaraz %100" esperimentazioetan eskolatuak izanez
- Hezkuntza Ministerioa/Seaska/EEP hitzarmena:
  - 2019-2022ko hitzarmen kuadro berriaren obratzea
- Bigarren mailan euskaraz irakasten diren ikasgaiak zabalduz irakaskuntza elebiduna azkartzea:
  - Etengabeko behaketa euskara dakiten eta beren gaia euskaraz irakasteko prest diren 2. mailako irakasleak badirenez jakiteko eta irakasle horien euskara maila ebaluatzea
  - Plantan ezartzeko ahalen ikerketak ikastetxeetako zuzendariekin
  - 2020ko eskola sartzean irakaskuntza berri baten abiatzea: GKH Donibane Garaziko Nafarroako lizeoan
- Lizeoko eta Batxilergoko erreformaren testuetan irakaskuntza elebiduna kontuan hartzea :
  - lizeoko erreformaren plantan ezartzearen 1. urtearen inbentarioa: kopuruak, bilakaerak, antolaketak..
  - Nazioarteko eta Europako sailak kudeatzen dituen erreformaren testuek finkatutakoaren arabera, Batxilergoko eta lizeoko erreformaren testuetan frantsesa-tokiko hizkuntza sail elebidunaren antolaketa koadroa finkatzeari buruz 2020ko uztailaren 7an gutunez egin proposamenaren berritzea, Ministroari 2019ko uztailaren 22an lehen aldiz igorririk
- Irakaskuntza elebidunean sartze eta jarraikortasun tasak hobetzea:
  - Euskararen transmisioari buruzko sentiberatze pack bat banatzea guraso berriei (ikus familia transmisioa), barne dituena euskaraz eta euskarazko irakaskuntza eredu desberdinen aurkezpena bai eta eremu eta sail bakoitzean irakaskuntza hori eskaintzen duten ikastegien zerrenda
  - Publikoko Endarra kolegioan bilkura baten antolatzea, CM1 eta

  - 2021eko sartzeko esperimentazioen eskaeren azterketa
- Esperimentazioen ebaluazioa:
  - Ama-eskolatik 6. eraino, ama-eskolan murgiltze-esperimentazioan izandako ikasle-kohorteen jarraipena: modalitateen definizioa eta jarraipenaren plantan ezartzea
  - Ama-eskolako azken urtearen bukaeran, oren-berdintasunean izandako ikasle multzoa eta murgiltze-esperimentazioan izandako ikasle guztien euskarazko ebaluazioa, lehen mailako eskola publiko eta pribatu katolikoetan
  - Ikasle elebakarren, ama-eskolatik oren-parekotasunean eskolatutako ikasle elebidunen eta ama-eskolan murgiltze-esperimentazioan izandako ikasle elebidunen frantsesezko eta matematiketako 2019-20ko ebaluazio nazionalen emaitza alderatuen komunikatze eta hedatzea
- Hezkuntza Ministerioa/Seaska/EEP hitzarmena:
  - 2019-2022ko hitzarmen-koadro berriaren obratzea
- Bigarren mailan euskaraz irakasten diren ikasgaiak zabalduz irakaskuntza elebiduna azkartzea:
  - Etengabeko behaketa euskara dakiten eta beren gaia euskaraz irakasteko prest diren 2. mailako irakasleak badirenez jakiteko, irakasle horien euskara maila ebaluatzea (Errektoretzako tokiko hizkuntzen ikuskariekin)
  - Plantan ezartzeko ahalen ikerketak ikastetxeetako zuzendariekin
  - Ministerioari honako eskaerak:
    - Euskarako BMIGAren balio bikoitza beste ikasgaietara zabaltzea
    - Korsikera eta Bretoierazko irakaskuntzaren gisan, euskarazko irakaskuntzak, kudeaketa deskontzentratuko Estatu mailako mugimenduko postu espezifikoen zerrendan sartzea
    - Euskaraz izanen diren BDNko historia-geografia azterketetarako gaiak euskaraz sortzea
    - Ahozko edo/eta idatzizko probak euskaraz aurkezteko aukerak eta moldeak batxilergoaren erreformako testuetan sartzea (Etengabeko ebaluazio probak, espezialitateko hezkuntza)
- Lizeoko eta Batxilergoko erreformaren testuetan irakaskuntza elebiduna kontuan hartzea :
  - lizeoko erreformaren plantan ezartzearen 2. urtearen inbentarioa:

CM2ko ikasleentzat eta beren burasoentzat, Hezkuntza Ministerioarekin, ikastetxeetako zuzendariekin eta burasoen elkarteekin partaidetzan, ikasleak eta burasoak sentsibilizatzeko kolegioko sail elebidunean jarraitzeaz

- Euskarazko irakasle kopurua emendatzeko dispositiboak:
  - Sail publikoko irakasleen formakuntza:
    - HN/PAHU/BMU berariazko ituna obratzea, irakaskuntza publikoko 1. eta 2. mailetako irakasle tituludunentzat Cleremok antolatu euskarazko formakuntza trinko saio bat antolatzeari buruz
    - Euskaraz irakasteko prest diren 2. mailetako irakasle tituludunak atzematea, 2020-21ean laugarren euskara formakuntza trinko saio bat antolatzeko,
    - "Euskara eta beste irakaskuntzak euskaraz irakatsi" Unibertsitateko Diplomaren obratzearen segida, 2. urtez jarraian
  - Euskarako konkurtso berezirako hautagai posibleen kopurua emendatzea:
    - Azken urterako, Irakasle Ikasle Aprendiz (IIA) dispositiboa obratzea, euskara irakatsiko duten lizentziako 3. mailako ikasleei zuzendua
    - Lehen urterako, Hezkuntza laguntzailea (HL) dispositiboa obratzea, 2. mailan euskara irakatsiko duten lizentziako 2. mailako ikasleei zuzendua
    - "Euskaraz irakatsi" beka dispositibo esperimentala obratzea, 1. eta 2. mailetan sail elebidunetan euskaraz irakatsi nahi duten sail publikoko edo pribatuko irakasle tituludunentzat eta sail publikoko euskarazko kanpoko EIKL lehiaketa pasatu nahi dutenentzat
    - "Eskola Futura" mugaz haraindiko POCTEFA proiektua obratzea, EAEko eta Nafarroako 7 ikaslek frantsesa ikasteko eta Akitania Berriko 15 ikaslek euskara ikasteko, baita ikasle guziek lehen mailako irakasleendako euskarazko konkurtsoa pasatzeko, konkurtso berezirako hautagai posibleen kopurua emenda dadin (proiektua Akitania Berria / Euskadi / Nafarroa Euroeskualdeak darama, EEPrekin partaidetzan)
  - Sail pribatu giristinoko irakasleen formakuntza: 2017ko apirileko

kopuruak, bilakaerak, antolaketak..

  - Nazioarteko eta Europako sailak kudeatzen dituen erreformaren testuek finkatutakoaren arabera, Batxilergoko eta lizeoko erreformaren testuetan frantsesa-tokiko hizkuntza sail elebidunaren antolaketa koadroa finkatzeari buruz gutunez egin proposamenaren jarraipena, Ministroari 2019ko uztailaren 22an lehen aldiz igorririk eta 2020ko uztailaren 7an berretsirik
- Irakaskuntza elebidunean sartze eta jarraikortasun tasak hobetzea:
  - Euskararen transmisioari buruzko sentiberatze pack bat banatzea guraso berriei (ikus familia transmisioa), barne dituena euskaraz eta euskarazko irakaskuntza eredu desberdinen aurkezpena bai eta eremu eta sail bakoitzean irakaskuntza hori eskaintzen duten ikastegien zerrenda
  - Hezkuntza Ministerioarekin, zuzendariekin eta buraso elkarteekin partaidetzan, CM1 eta CM2ko ikasle elebidunei eta beren burasoei zuzendu bilkurak antolatzea, ikasleak eta burasoak sentsibilizatzeko kolegioan eskaini sail elebidunean jarraitzeaz
- Beharrezko irakasle-kopuruaren aurreikuspena: hezkuntza eskaintza garatzeko eta egituratzeko urte anitzeko programa ezartzea, beharrezko bitartekoen eta irakasle-kopuruaren aurreikuspena kontuan hartuz
- Euskarazko irakasle kopurua emendatzeko dispositiboak:
  - Sail publiko eta pribatu giristinoko irakasleen formakuntza:
    - HN/PAHU/BMU berariazko ituna berritzea eta obratzea, irakaskuntza publikoko 1. eta 2. mailetako irakasle tituludunentzat Unibertsitateek antolatu euskarazko formakuntza trinko saio bat antolatzeari buruz
    - Euskaraz irakasteko prest diren 2. mailetako irakasle tituludunak atzematea, 2021-22an hirugarren euskara formakuntza trinko saio bat antolatzeko,
    - Ikasle euskaldunak euskararen eta euskarazko irakaskuntzako lanbideetara sentsibilizatzea (ad.: Hezkuntza Laguntzailearen egoerari buruzko komunikazioa)
  - Euskarako konkurtso berezirako hautagai posibleen kopurua emendatzea:
    - Bigarren urtearako, Hezkuntza laguntzailea (HL) dispositiboa obratzea, 2. mailan euskara irakatsiko duten lizentziako 2.

ikerketaren denboran begiztatuak diren 1. mailako irakasleen formakuntza planaren antolaketa moldatzea eta obratzea (irakasle bat irakaskuntza publikoko irakasle tituludunen formakuntza intentsiboaren bidez, 2 irakasle AEKk antolatutako formakuntzaren bidez)

- Hezkunde nazionaleko Ministroari buruzko urratsak:
  - 2020ko uztailaren 7an hezkuntza Nazionaleko Ministroari igorritako gutuna, lizeoko erreforman irakaskuntza elebiduna kontuan hartzeari buruzko ekarpena berriz egiteko, ministerioan beste audientzia bat eskatzeko eta Hiriburuko Basté-Quieta eskolan murgiltze ereduko esperimentazio berri bat abiatzeko baimena eskatzeko, Akademiako Ikuskariak uztailaren 2ko Biltzar Nagusian adierazi zuen errefusaren ondotik
  - 2020ko agorrilaren 31an, Ministroaren pedagogia saileko aholkulariarekin Euskal Herriko hautetsi batzuen delegazio baten audientzia, helburu bikoitzarekin : esperimentazio berri bat abiatzeko errefusari buruzko erabakia aldaraztea eta EEPk eskatutako audientzia eskuratzea

- Ikasmaterialaren ekoiztea:
  - EEP, Errektoretza eta IKAS zentroaren arteko 2017-2020ko Hitzarmen-markoa obratzea
  - Ikas pedagogia zentroaren funtzionamendua diruz laguntzea eta 2020ko argitalpen programa diruztatzea (oinarri hitzarmenaren 2020 eranskina)

mailako ikasleei zuzendua

- "Euskaraz Lan egin" beka dispositiboa obratzea, besteak beste, 1. eta 2. mailetan sail elebidunetan euskaraz irakatsi nahi duten sail publikoko irakasle tituludunentzat eta sail publiko edo pribatuko euskarazko kanpoko EIKL lehiaketa pasatu nahi dutenentzat
- "Eskola Futura" mugaz haraindiko POCTEFA proiektua obratzea, EAEko eta Nafarroako 7 ikaslek frantsesa ikasteko eta Akitania Berriko 15 ikaslek euskara ikasteko, baita ikasle guziek lehen mailako irakasleendako euskarazko konkurtsoa pasatzeko, konkurtso berezirako hautagai posibleen kopurua emenda dadin (proiektua Akitania Berria / Euskadi / Nafarroa Euroeskualdeak darama, EEPrekin partaidetzan)

- Sail pribatu katolikoko irakasleen formakuntza: 2017ko apirilean begiztatu ziren 2. mailako irakasleen 2020-21eko formakuntza planaren obratzea

- Hezkunde nazionaleko Ministroari buruzko urratsak:
  - 2019ko azaroaren 22ko Biltzar Nagusiak erabaki eta 2020ko uztailaren 7an Ministroari gutuna igorri ondoren, 2020ko irailaren 22an ministerioan hitzordu-eskaera berritzea
  - 2020ko urriaren 13an, hezkuntza gaiez arduratzen den ministroaren aholkulariarekin EEPko hautetsien ordezkaritzari harrera, Hiriburuko Basté-Quieta eskolan « euskaraz % 100» esperimentazioa plantan ezartzearen baimena eskatzeko Horien karietara, ministroaren aholkulariari 4 sintesi-orri ematea: lizeoaren erreformaz, Batxilergo eta kolegioetako brebeta diplomak sail elebidunean ziren ikasle guziei frantsesa-euskara aipamen elebiduna ezartzeaz, 2. mailako irakasleak kontratatzeaz, eta euskararen eta euskarazko 1. mailako irakasleen formakuntzaz.

- Ikasmaterialaren ekoiztea:
  - Azken urterako, Ikas/Errektoretza/EEP-ren arteko 2017-2020ko Hitzarmen-markoa obratzea
  - 2020ko abenduaren 17ko Biltzar Nagusiak erabakirik, 2017-2020ko Hitzarmen-markoa 2021eko urriaren 31 arte gehigarriz luzatzea
  - 2017-2020ko hitzarmenaren ebaluazioa eta berritzea

2020ko jarduera bilduma…

- *Zera*, Retz argitaletxeko Narramus saileko *Le Machin* albumaren itzulpena, 1. zikloarentzat, aurreikusi kostua: 4.809 €
- *Euskara 3*, irakurketa metodoaren hirugarren atala, 2. zikloarentzat, aurreikusi kostua: 36.460 €:
  - Ikaslearen eskuliburua
  - Irakaslearen gidaliburua eta baliabide osagarriak USB gakoan
- Aditzen karta, Nor-Nori eta Nor-Nori-Nork lantzeko karta, aurreikusi kostua: 1.738 €;
- *Haramat CE2 edizio berria*, Hatier argitaletxeko Cap Maths CE2 ©2017 metodoaren itzulpena, aurreikusi kostua: 16.499 €:
  - *Haramat CE2*, trebatzeko fitxategia batuaz
  - *Haramat CE2*, geometriako kaiera batuaz
  - *Haramat CE2*, trebatzeko fitxategia xiberotarrez
  - *Haramat CE2*, geometriako kaiera xiberotarrez
- *Haramat CE1 edizio berria*, Hatier argitaletxeko Cap Maths CE1 ©2016 metodoaren itzulpena xiberotarrez, aurreikusi kostua: 7.024 €:
  - *Haramat CE1*, trebatzeko fitxategia
  - *Haramat CE1*, geometriako kaiera
- *Lur eta bizi zientziak*, Réseau Canopé webguneko bideoen itzulpena, 3. eta 4. zikloentzat, aurreikusi kostua: 3.400 €
- *Teknologia*, ezagutza-fitxen itzulpena 4. zikloarentzat, egile eskubideen jabea den Bordeleko akademiarekin hitzartuz geroz, aurreikusi kostua: 3.227 €
- *Fisika eta kimika zientzia*k, kolegio osoko ikasleentzako eskuliburuaren sortzea, aurreikusi kostua: 15.120 €;
- *Euskara 2. mailan 2020*, 2. mailan euskara irakasteko baliabideen sortzearen jarraitzea aurreikusi kostua: 9.000 € (postu erdi baten diruztatzea 2020ko irailetik abendura);
- *Historia-geografia kolegioan*, pedagogia tresnen sortzea, aurreikusi kostua: 10.000 € (postu erdi baten diruztatzea 2020ko irailetik abendura);
- *Historia-geografia lizeoan*, Hatier argitaletxeko 2ko jarduera-fitxategi baten itzulpena, aurreikusi kostua: 2.225 €
- *Lasaitasunez loratuz*, fitxa-zorroa, kolegioko eta lizeoko ikasleen laguntzeko gogoa biltzen, aurreikusi kostua: 9.053 €
- *Ikasbide metodoa A2.2*, AEK-ko ikasleei zuzendua zaien euskara

…2021eko jarduera programa

- EEP eta Ikasen arteko hitzarmenaren gehigarriaren obratzea
- Ikas pedagogia zentroaren funtzionamendua diruz laguntzea eta 2021eko argitalpen programa diruztatzea (oinarri hitzarmenaren 2021 eranskina)

2020ko jarduera bilduma…

irakasteko metodoaren 4. atala, aurreikusi kostua: 18.938 €

- 6 berrargitalpen:
  - *Hiru xerri ttipi, Ahuntza eta pitikak, Gatu ttipi galdua, Adiskide onak,* Flammarion argitaletxeko Père Castor saileko *Trois petits cochons, La chèvre et les biquets, Petit chat perdu eta Les bons amis* albumen itzulpena
  - *Gure ikasgelako lexikoa,* Retz argitaletxeko Le lexique de ma classe fitxategiaren euskarazko egokitzapena, aurreikusi kostua: 2.464 €
  - *Ene laborategiko liburuxka,* Hatier argitaletxeko mon cahier de Labo liburuxkaren itzulpena, 4. zikloarentzat, aurreikusi kostua: 2.054 €

- Eskolaldi inguruko denboran euskararen erabilpena sustatzea: 2019-20 ikasturteko proiektu deialdia
  - 2019-20ko proiektu deialdian parte hartu duten 75 ikastetxeen 146 proiektuen aztertzea
  - Irakaskuntzako 3 sareen ordezkari eta aholkulari pedagogikoak biltzen dituen Batzorde teknikoak proiektuak aztertzea
  - EEPk 2019ko abenduaren 17ko Biltzar Nagusian erabakitzea
  - 2019-20ko proiektu deialdiaren tratatzea eta hestea:
    - Proiektu eramaileek 2020ko ekainaren 26rako helarazi beharreko egiaztagiriak aztertzea, osasun krisiarengatik 2020ko abenduaren 15era gibelaturik
    - Diru laguntzaren azken partea ematea
    - 2019-20ko bilana egitea
  - 2020-21ean berrabiatzea

- Irakaskuntzako datu basea:
  - Irakaskuntzako datu basea 2019-20 ikasturterako eguneratzea, 1. eta 2. mailetarako eta hiru sareetarako
  - 2019-20ko egoera eta 2004 geroztiko bilakaera aztertzea

- Hezkuntza Ministerioa/Eskualdea/Departamendua/Euskal Elkargoa hitzarmen dispositiboaren segimendua:
  - 2019-20 lan programaren obratzeari buruzko bitarteko bilduma

…2021eko jarduera programa

- Eskolaldi inguruko denboran euskararen erabilpena sustatzea: 2020-21 ikasturteko proiektu deialdia
  - 2020-21eko proiektu deialdian parte hartu duten 66 ikastetxeen 133 proiektuen aztertzea
  - Irakaskuntzako 3 sareen ordezkari eta aholkulari pedagogikoak biltzen dituen Batzorde teknikoak proiektuak aztertzea
  - EEPk 2020ko abenduaren 17ko Biltzar Nagusian erabakitzea
  - 2020-21eko proiektu deialdiaren tratatzea eta hestea:
    - Proiektu eramaileek 2021eko ekainaren 27rako helarazi beharreko egiaztagiriak aztertzea
    - Diru laguntzaren azken partea ematea
    - 2020-21eko bilana egitea
  - Egungo dispositiboa ebaluatzea eta aztertzea, eta emaitzen arabera, 2021-22ko dispositiboaren moldeak berregokitzea

- Irakaskuntzako datu basea:
  - Irakaskuntzako datu basea 2020-21 ikasturterako eguneratzea, 1. eta 2. mailetarako eta hiru sareetarako
  - 2020-21ko egoera eta 2004 geroztiko bilakaera aztertzea

- Hezkuntza Ministerioa/Eskualdea/Departamendua/Euskal Elkargoa hitzarmen dispositiboaren segimendua:
  - 2020-21 lan programaren obratzeari buruzko bitarteko bilduma

prestatzea: irakaskuntza elebidun sail berriak irekitzeko egingarritasun azterketen bilanak, eskolako kartaren neurriak azterketa, esperimentazio proiektuak, euskarazko HEDI berriak abiaraztea…
  - 2019-20 ikasturteko jardueren bilana eta 2020-21 lan programaren proposamena prestatzea

- Eragileak EEP/EJ lankidetzarako Fondoaren bitartez diruz laguntzea

- **Lehen haurtzaroa: Lehen haurtzaroaren harrera kolektiboa**

  - Leha dispositiboaren gidaritza eta animazioa:
    - Dispositiboaz antolatu informazio bilkuretan parte hartzea eta 2010-2017 bitartean bozkatu laguntza plangintzen gidaritza batzordeetan parte hartzea
    - Labeltze batzordearen animazioa: Labeltze galde berriak eskuratzea
    - EEP, Departamendua, FALK eta MSA lotzen dituen partaidetza dispositiboa arraberritzeari buruzko lanak segitzea, Euskal Elkargoa sartuz

  - Labeltze bidean diren haurtzaindegien diruztatzean parte hartzea: 2010-2017an bozkatu ziren laguntza plangintzen diruztatzean parte hartzen segitzea

  - Lehen haurtzaroko euskarazko harrera eskaintzaz informazioa hedatzea euskararen transmisioaz lurraldeko gurasoen sentiberatze dispositibo bateratuaren bitartez (ikus Familia transmisioa)

  - Eragileak EEP/EJ lankidetzarako Fondoaren bitartez diruz laguntzea

prestatzea: irakaskuntza elebidun sail berriak irekitzeko egingarritasun azterketen bilanak, esperimentazio proiektuak, euskarazko HEDI berriak abiaraztea…
  - 2020-21 ikasturteko jardueren bilana eta 2021-22 lan programaren proposamena prestatzea

- Eragileak EEP/EJ lankidetzarako Fondoaren bitartez diruz laguntzea

- **Lehen haurtzaroa: Lehen haurtzaroaren harrera kolektiboa**

  - Leha dispositiboaren gidaritza eta animazioa:
    - EEP, Departamendua, FALK eta MSA lotzen dituen partaidetza dispositiboa arraberritzea, Euskal Elkargoa sartuz
    - Leharen ebaluazio dispositiboa plantan jartzea
    - Dispositiboaz antolatu informazio bilkuretan parte hartzea
    - Labeltze batzordearen animazioa:
      - Labeltze eskaera egin duten edo labela bukatu zaien haurtzaindegien diagnostikoa egitea
      - Labeltze eskaerak aztertzen dituen Labeltze batzordeko bilkurak antolatzea eta animatzea

  - Labeltze bidean diren haurtzaindegien laguntza plangintzen diruztatzean parte hartzea: 2010-2017 urteen bitartean onartu ziren laguntza plangintzen diruztatze partekatua segitzea (azken urtea)

  - Lehen haurtzaroko euskarazko harrera eskaintzaz informazioa hedatzea euskararen transmisioaz lurraldeko gurasoen sentiberatze dispositibo bateratuaren bitartez (ikus Familia transmisioa)

  - Eragileak EEP/EJ lankidetzarako Fondoaren bitartez diruz laguntzea:
    - Eragileek egin zuzenbide arrunteko diru laguntza eskaeren CAFari buruz zuzentzearen antolatzea
    - Hori burutu bitartean, diru laguntzaren segitzea

2020ko jarduera bilduma…

- **Lehen haurtzaroa: Lehen haurtzaroaren familiako harrera**

  - Etxe-haurtzainentzat Departamendu Kontseiluak eraman euskarazko agirien dispositiboaren obratzean laguntzea, eskaera egin ondotik

  - Etxe-haurtzainen euskarazko harrera eskaintzaz informazioa hedatzea euskararen transmisioaz lurraldeko gurasoen sentiberatze dispositibo bateratuaren bitartez (ikus beherean Familia transmisioari buruzko atala)

- **Familia transmisioa**

  - Euskararen transmisioaz lurraldeko guraso berriak sentiberatzeko, EEP eta kolektibitateen arteko dispositibo partekatuaren obratzea:
    - 2019ko abenduaren 17ko Biltzar Nagusiak Pack bakarra luzatzea erabaki zuen, euskararen transmisioaz haur sortu berrien burasoen sentsibilizazioa du helburu, transmisioaren 3 katebegietan oinarrituz: familia, lehen haurtzaroko familia harrerak eta eskola
    - Pack bakarraren obratzea:
      - EEPk gidatu ekoizpen bateratua
      - Lurralde osoko 3.000 familiei banatzea

- **Norbanako helduen euskarazko formakuntza**

  - Norbanako helduen euskarazko formakuntza sustatzea:
    - Alorreko politika publikoaren koadroa definitzea:
      - Norbanako helduen euskarazko formakuntzaren garapena eta egituraketa helburu duen hizkuntza politika baten definitzeko gisan, bide-orri proposamenaren lanen segitzea (erronkak, metodologia eta egutegia finkatzea)
    - Anartean, eragileei dirulaguntza segitzea, EEP/EJ dirulaguntza deialdiaren bitartez
    - Euskararen ikasteari helduen sensibilizatzea: Euskal elkargoak eraman « Vivez le Pays Basque en VO » komunikazio kanpainaren definizio lanetan parte hartzea

…2021eko jarduera programa

- **Lehen haurtzaroa: Lehen haurtzaroaren familiako harrera**

  - Etxe-haurtzainentzat Departamendu Kontseiluak eraman euskarazko agirien dispositiboaren obratzean laguntzea, eskaera egin ondotik

  - Etxe-haurtzainen euskarazko harrera eskaintzaz informazioa hedatzea euskararen transmisioaz lurraldeko gurasoen sentiberatze dispositibo bateratuaren bitartez (ikus beherean Familia transmisioari buruzko atala)

- **Familia transmisioa**

  - Euskararen transmisioaz lurraldeko guraso berriak sentiberatzeko, EEP eta kolektibitateen arteko dispositibo partekatuaren obratzea:
    - EEPk gidatu ekoizpen bateratua
    - Lurralde osoko familiei banatzea Euskal hirigune elkargoaren eskutik

- **Norbanako helduen euskarazko formakuntza**

  - Norbanako helduen euskarazko formakuntza sustatzea:
    - Alorreko politika publikoaren koadroa definitzea:
      - Norbanako helduen euskarazko formakuntzaren garapena eta egituraketa helburu duen hizkuntza politika baten definitzeko gisan, bide-orri proposamenaren lanen bukatzea
      - Lehenago finkatu bide-orriaren arabera, politika publikoaren koadroa definitzeko lanen abiatzea
    - Anartean, eragileei dirulaguntza segitzea, EEP/EJ dirulaguntza deialdiaren bitartez

2020ko jarduera bilduma…

2/ Euskararen erabilpena sustatu

2.1. Haur eta gazteengan eragin zuzena duten erabilera eremuak garatzea

- **Aisialdiko harrera kolektiboa**
  - Uda Leku eragilea laguntzea:
    - Eragilea profesionalizatzen laguntzea: AIGA/ZIGA formatzaile habilitazioa jaso ondotik, formakuntza jarduera antolatzen laguntzea (1. saioa, 2020ko urrian egin zen, 18 parte hartzaileekin).
    - Uda lekuk eramaten duen aisialdiko harrerarentzat zuzenbide arrunteko finantzamenduak eta dispositiboen hobeki mobilizatzeko, elkarlana Euskal Hirigune Elkargoarekin: Uda Lekuren modelo ekonomikoaren azterketa bururatu
    - Uda Leku teknikoki laguntzea herrien mobilizatzen (desmartxen segitzeko jarraipen taula bat sortu, gutunak …)
    - EEP/Eusko Jaurlaritza lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea, aisialdi harrera diruztatzeko dauden zuzenbide arrunteko laguntzez gain
    - Osasun krisiaren denboran, eragilea laguntzea eta segitzea: krisiari aurre egiteko sortu finantzamenduen mobilizatzen laguntzea, finantzak kudeatzen laguntzea (eskugaineko diruaren jarraipena, zentroen ixteak sortu diru mailako eraginaren aurreikustea), protokoloen bilatzea, aztertzea eta eskaintzea
  - Egonaldiak: osasun egoerarengatik, sail elebidunetako ikasleentzat, Eusko Jaurlaritzarekin eta Nafarroako gobernuarekin lankidetzan aurreikusiak ziren mugaz gaindiko euskarazko egonaldien esperimentazioa gibelatu egin zen
  - Gai zerrendaren arabera, Euskal elkargoarekin, Departamenduarekin, FaLK-arekin eta Laborantza Mutualitate Sozialarekin batera, GIKoDeZ 64-ak kudeatzen dituen «ACM Pays Basque» bilkuretan parte hartzea

…2021eko jarduera programa

2/ Euskararen erabilpena sustatu

2.1. Haur eta gazteengan eragin zuzena duten erabilera eremuak garatzea

- **Aisialdiko harrera kolektiboa**
  - Uda Leku eragilea laguntzen segitzea:
    - Eragilea profesionalizatzen laguntzea: 2021eko otsailaren 13tik 20ra aurreikusia den 2. saioaren antolatzen laguntzea
    - Uda lekuk eramaten duen aisialdiko harrerarentzat zuzenbide arrunteko finantzamenduak eta dispositiboen hobeki mobilizatzeko, elkarlana Euskal Hirigune Elkargoarekin: herri blokeko finantzamenduen mobilizatzeko desmartxen abiatzea
    - EEP/Eusko Jaurlaritza lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea, aisialdi harrera diruztatzeko dauden zuzenbide arrunteko laguntzez gain
    - Eragilea, osasun krisiaren jarraipena egiten laguntzen segitzea: antolaketa egokitzapenen diru-mailako ondorioak (egonaldien ezeztatzeak, protokolo sanitario azkartuak, …)
  - Egonaldiak: sail elebidunetako ikasleentzat, Eusko Jaurlaritzarekin eta Nafarroako gobernuarekin lankidetzan, mugaz gaindiko euskarazko egonaldien eskaintza egituratzeko lanen abiatzea:
    - Esperientzia gisa, mugaz gaindiko euskarazko egonaldi baten antolatzea, Eusko Jaurlaritzarekin eta Nafarroako gobernuarekin lankidetzan
  - Gai zerrendaren arabera, Euskal elkargoarekin, Departamenduarekin, FaLK-arekin eta Laborantza Mutualitate Sozialarekin batera, GIKoDeZ 64-ak kudeatzen dituen «ACM Pays Basque» bilkuretan parte hartzea

2020ko jarduera bilduma…

- **Kirol jarduerak**

  - Gazteendako elebitako edo euskarazko kirol jarduera eskaintzak garatzeko politika bat definitzeko lanak abiatzea:
    - Departamenduko Gazteria eta Kirola zerbitzuarekin bilkurak, egingarriak diren estrategia desberdinak aurreikusteko.
    - Kirol elkarteei zuzendutako galdetegiaren prestatzea, eremuko azterketa egiteko, ondotik esku hartzearen eta lehentasunezko lanen definitzeko, inplikatuak diren eragile eta partaideekin.

- **Arte eta kultura heziketa**

  - Eragile pribatuak euskarazko AKH eskaintza bat egituratzen laguntzea EEP/EJ lankidetzarako funtsaren bitartez

- **Irakaskuntza artistikoa: musika eskolak**

  - Funts arruntak laguntzen dituen musika eskolentzat, dispositiboen eta zuzenbide arrunteko finantzamenduen mobilizatzeko lanaren abiatzea: bilkura teknikoak Euskal Elkargoarekin eta Departamenduarekin, EEPk diru-laguntzen gelditzea aipatzeko

  - Anartean, eragileak EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzen segitzea, dauden zuzenbide arrunteko laguntzez gain

- **Argitalpena: Irakurketa publikoa**

  - 2. mailako ikastetxeak eta liburuaren munduan diharduten elkarteak euskarazko euskarriak erosten laguntzea:
    - 2019-2020an EEPk eraman dispositibo berriaren baitan eragileek helarazi laguntza eskaeren tratatzea
    - Dispositiboaren berritzea 2020-2021ean

…2021eko jarduera programa

- **Kirol jarduerak**

  - Gazteendako elebitako edo euskarazko kirol jarduera eskaintzak garatzeko politika bat definitzeko lanen abiatzea:
    - Kirol elkarteei, elkarte horietako animatzaileei eta elkarte horietan izena emana duten haurrei zuzendutako galdetegi baten zabaltzea, eskaintzen dituzten aktibitateak eta dituzten baliabideak ezagutzeko
    - Eremuko azterketa egitea, ondotik esku hartzearen eta lehentasunezko lanen definitzeko, inplikatuak diren eragile eta partaideekin

- **Arte eta kultura heziketa**

  - Eragile pribatuak euskarazko AKH eskaintza bat egituratzen laguntzea EEP/EJ lankidetzarako funtsaren bitartez

- **Irakaskuntza artistikoa: musika eskolak**

  - Funts arruntak laguntzen dituen musika eskolentzat, dispositiboen eta zuzenbide arrunteko finantzamenduen mobilizatzeko lanaren amaitzea: bilkura teknikoak Euskal Elkargoarekin eta Departamenduarekin, EEPk dirulaguntzen gelditzea aipatzeko

  - Anartean, eragileak EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzen segitzea, dauden zuzenbide arrunteko laguntzez gain

- **Argitalpena: Irakurketa publikoa**

  - 2. mailako ikastetxeak eta liburuaren munduan diharduten elkarteak euskarazko euskarriak erosten laguntzea:
    - 2020-2021ean EEPk eraman dispositibo berriaren baitan eragileek helarazi laguntza eskaeren tratatzea
    - Dispositiboaren berritzea 2021-2022an

2020ko jarduera bilduma…

- **Argitalpena: Liburuaren ekonomia**

  - Eskudun diren erakundeekin lankidetzan, euskarazko argitalpeneko eragileak existitzen diren eskubide arrunteko laguntza dispositiboak mobilizatzen laguntzea, eta bereziki Estatuak, Eskualdeak eta CNLak (Frantziako Liburuen Zentroa) izenpetu Liburu Sailaren Kontratua:
    - KAEZeko, LZIAko eta Akitania Berria eskualdeko zerbitzuen arteko bilkura bat antolatzea, dispositibo desberdinak aurkezteko:
    - Laguntza dispositibo desberdinen eta diru laguntzak eskuratzeko bete behar diren baldintzen azterketa abiatzea

  - Eragileak EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea:
    - Euskarazko obrak argitaratzeko dirulaguntza: 19 proiektu lagunduak 2020an (16 proiektu euskaraz eta 3 proiektu elebidun)
    - Euskarazko liburuak merkaturatzeko tresnak ekoizteko argitaratzaileei laguntza: 2 proiektu 2020an
    - Euskarazko liburuen eta irakurketaren inguruan, eskolan edota eskolaz kanpoko animazio pedagogikoak eskaintzen dituzten eragileei laguntza: 2 proiektu 2020an

2.2 - Euskarari gizartean egiazko lekua emanen dion ingurunea garatzea, ekintza egituratzaileenak lehenetsiz

- **Hedabideak**

  - Euskarak hedabide publikoetan duen lekua garatzea:
    - France 3 eta France Bleu Pays Basque hedabideei buruzko desmartxak, haien programazioan euskarari toki gehiago emateko aukerak aztertzeko

  - Eragileak egituratzen laguntzea:
    - Kanaldude eragilearen jarraitzea eta laguntza segurtatzea:

…2021eko jarduera programa

- **Argitalpena: Liburuaren ekonomia**

  - Eskudun diren erakundeekin lankidetzan, euskarazko argitalpeneko eragileak existitzen diren eskubide arrunteko laguntza dispositiboak mobilizatzen laguntzea, eta bereziki Estatuak, Eskualdeak eta CNLak (Frantziako Liburuen Zentroa) izenpetu Liburu Sailaren Kontratua:
    - Dispositibo horien eta beren mobilizatzeko baldintzen azterketa partekatua bururatzea, eta beharrez dispositibo horiek egokitzea
    - Euskarazko argitalpeneko eragileak laguntzea dispositibo horien mobilizatzen

  - Eragileak EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea:
    - EEPren orain arteko laguntza dispositiboen egokitzea, eskubide komuneko dispositiboen mobilizatzeari buruzko lanaren arabera
    - Anartean, eragileak EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea orain arteko baldintza berekin

2.2 - Euskarari gizartean egiazko lekua emanen dion ingurunea garatzea, ekintza egituratzaileenak lehenetsiz

- **Hedabideak**

  - Euskarak hedabide publikoetan duen lekua garatzea:
    - France 3 eta France Bleu Pays Basque hedabideetako arduradunekin abiatu lana aitzina segitzea, haien programazioan euskarak duen tokia handitzeko aukera aztertzeko
      - France 3 eta France Bleu Pays Basque-eko arduradunekin bildu

  - Eragileak egituratzen laguntzea:
    - Kanaldude eragilearen jarraitzea eta laguntza segurtatzea:

2020ko jarduera bilduma…

- Hedatzaile estatutua izateko CSArekin (Ikus-entzunezkoen goi kontseilua) izenpetu duen hitzarmena eta Eskualdearekin izenpetu duen Helburu eta Baliabide Hitzarmena (COM) obratzen laguntzea
- Eskualdearekin Helburu eta Baliabide Hitzarmenaren (COM) berriztea laguntzea

  - Euskal Hedabideak, euskarazko hedabideak biltzen dituen elkartea laguntzea: diru iturriak biderkatzeko xedez sortu den denen arteko publizitate konpainiaren esperimentazioa obratzea laguntzea, euskarazko hedabideen arteko espazio estrategiko baten egituraketan laguntzea, mintegi bat antolatzea, gogoeta lanetan parte hartzea lankidetza eta mutualizazio berriak sortzeko, euskarazko hedabideen ekintza plan baten idazketan parte hartzea
  - Euskal Irratiak eragilea laguntzea, gobernantza eta antolakuntza moldeak hobetzeko: euskarazko irratien sarearen egituraketa eta antolaketa posibleen bidegarritasuna aztertzeko qortu den gidaritza batzordearen antolaketa eta segipena, hautatuko den antolaketa plantan ezartzen laguntzea, azterketaren segipena eta koordinazioa
  - Irrati eragileen laguntzea DAB+ (Digital Audio Broadcasting) hedapen sistema plantan ezartzeko: CSAk plantan ezarri hedapen moduaren jarraipena

- Euskara dakiten profesionalak formatzea : hedabide guziekin hausnarketa talde bat sortzea

- Hedabideen alorrean dauden zuzenbide arrunteko finantzamendu dispositiboen etengabeko jagoletza egitea

- EiTBren hedapen digitala:
  - Elkargoen diruztatze berezien biltzea eta Fransatek segurtatzen duen satelite bidezko hedapenaren finantzatzea
  - ETB satelite bitartez errezibitu ahal izateko Fransat karten aktibazioa
  - Jarraipen tekniko eta administratiboa segurtatzea
  - Satelite bitartezko hedapena eta hedapen hertziarraren jarraipena segurtatzeko EiTB taldearekin partaidetza

…2021eko jarduera programa

- Hedatzaile estatutua izateko CSArekin (Ikus-entzunezkoen goi kontseilua) izenpetu duen hitzarmena eta Eskualdearekin izenpetu duen Helburu eta Baliabide Hitzarmenaren (COM) obratzen laguntzea
- Hedapen bideen dibertsifikazioan laguntzea

  - Euskal Hedabideak, euskarazko hedabideak biltzen dituen elkartea laguntzea: diru iturriak biderkatzeko xedez sortu den denen arteko publizitate konpainiaren esperimentazioa obratzea laguntzea, ekintza planaren idazketan eta plantan ezartzean laguntzea, mintegiaren antolatzea, lankidetza eta mutualizazio berriak plantan ezartzen laguntzea.
  - Euskal Irratiak eragilea laguntzea, gobernantza eta antolakuntza moldeak hobetzeko: euskarazko irratien sarearen egituraketa eta antolaketa posibleen bideragarritasuna aztertzeko EEPk eta Euskal Irratiek osatutako gidaritza batzordearen antolaketa eta jarraipena, Euskal Irratiak berregituratu eta berrantolatzeko helburuarekin
  - Irrati eragileen laguntzea DAB+ (Digital Audio Broadcasting) hedapen sistema plantan ezartzeko: CSAk plantan ezarri hedapen moduaren jarraipena
  - Antenan euskararen kalitatea hobetzen laguntzeko entzuketa talde bat sortzea

- Profesional euskaldunak formatzea:
  - hausnarketa segitzea eta formakuntza aukera desberdinak zehaztea
  - Euskarazko hedabideetako lanbideei buruzko unibertsitate-tituluaren bideragarritasuna aztertzea (kazetaritza, animazioa, community managment)

- Hedabideen eremuan dauden zuzenbide arrunteko finantzamendu dispositiboen etengabeko jagoletza egitea

- EiTBren hedapen digitala:
  - Elkargoen diruztatze berezien biltzea eta Fransatek segurtatzen duen satelite bidezko hedapenaren finantzaketa
  - ETB satelite bitartez errezibitu ahal izateko Fransat karten aktibazioa
  - Jarraipen tekniko eta administratiboa segurtatzea
  - Satelite bitartezko hedapena eta hedapen hertziarraren jarraipena segurtatzeko EiTB taldearekin partaidetza

2020ko jarduera bilduma…

- EiTBren hedapena segurtatzeko kontratuen berriztea egiteko deialdi publikoen antolaketa :
  - EiTBren multiplexaren hedapen hertziar , merkatua egin bezain fite merkatua EiTBri transferituz
  - ETB1 eta ETB3 telebista kateen satelite bitartezko hedapena

- Euskarazko zinema eta ikus-entzunezkoen sorkuntza/ ekoizpena/ hedapena/ banaketa:
  - Eskualdea, ALCA, departamendua, Euskal Hirigune Elkargoa, EKE, EEP eta eragileen arteko hausnarketan parte hartzen segitzea
  - Kanaldude deialdia antolatzen laguntzen segitzea, Eskualdearen HBHarekin lankidetzan

- Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako gobernuekin den lankidetzaren baitan, hedabideei buruzko mugaz gaindiko hausnarketa taldea segitu eta bertan parte hartu

- Eragileak EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea

- **Internet**

  - EEP/Eusko Jaurlaritza/Nafarroako Gobernuaren arteko partaidetzaren kari, informazioa trukatzea eta partekatzea

- **Bizitza sozialeko eragileak**

  - Erakundeetako eta erakundeez haraindiko eragileak laguntzea elebitasuna sustatzeko (seinaletika, komunikazio euskarriak, erabiltzaileentzako zerbitzuak…):
    - Lankidetza hitzarmenak bururatu dituzten eragileei laguntza teknikoa

…2021eko jarduera programa

- Euskarazko zinema eta ikus-entzunezkoen sorkuntza/ ekoizpena/ hedapena/ banaketa:
  - Eskualdea, ALCA, departamendua, Euskal Hirigune Elkargoa, EKE, EEP eta eragileen arteko hausnarketan parte hartzen segitzea
  - Kanaldude deialdia antolatzen laguntzen segitzea, Eskualdearen HBHarekin lankidetzan
  - Lurraldeko euskarazko zinema eta ikus-entzunezkoen sektorearen egituraketa laguntzea

- Hedabideei buruzko mugaz gaindiko hausnarketa taldean parte hartzea, Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako gobernuekin dugun partaidetzaren baitan

- Eragileak EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea

- **Internet**

  - Eusko Jaurlaritzarekin eta Nafarroako Gobernuarekin lankidetzan, garatu behar diren edukien sailkatzea, ondotik Interneteko euskarazko edukien garatzeko estrategia baten antolatzeko, eremuko eragileekin, bereziki Wikimedias-ekin

- **Bizitza sozialeko eragileak**

  - Erakundeetako eta erakundeez haraindiko eragileak laguntzea elebitasuna sustatzeko (seinaletika, komunikazio euskarriak, erabiltzaileentzako zerbitzuak…):
    - Eragileak laguntzen segitzea

segitzen ematea (jarraipena, itzulpenak, hizkuntza baieztapenak, elebitasuna gauzatzeko laguntza teknikoa):
  - Euskal Kostaldeko Ospitalea
  - Capio Belharra Klinika
  - Donapaleuko Ospitale Zentroa
  - Capio Agilera klinika
  - Baionako Euskal Museoa

- EEPko kideei obralaritza-laguntza ekartzea, haiek galdatuz gero, euskararen presentzia eta erabilera garatzeko beren funtzionamenduan eta beren eskumenpeko eragileentzat:
  - Hizkuntza baieztapenak (Euskal Elkargoa, Departamendua, Eskualdea)

- Hobekuntza kontratuen bidez, Herriko etxeen funtzionamendu elebidun autonomoa helburu duen laguntza dispositiboa:
  - EEPk, 2013-2016 aldirako onartu hobekuntza kontratuak finantzatzen segitzea

- Hiriek eskatuz gero, gauzatzen dituzten hizkuntza politiken jarraitzea eta laguntzea:
  - Hizkuntza baieztapenak (Baiona, Biarritz, Hendaia)

- Enpresak, saltegiak eta pertsonentzako zerbitzu pribatuetan elebitasuna garatzen laguntzea (seinaletika, komunikazio euskarriak, bezeroekiko harremana), zuzenki edo lankidetza-hitzarmen estrategikoetan oinarrituz:
  - Eragile nagusiak:
    - Crédit Agricole: bankuak, euskararen presentzia eta erabilpena garatzeko izendatu duen pertsonaren laguntzea, itzulpenak eta hizkuntza baieztapenak, Euskaraldia gauzatzeko eragilearen laguntzea.
  - Hipermerkatuak:
    - Ikea: itzulpenak eta hizkuntza baieztapenak
    - Carrefour BAB2: itzulpenak eta hizkuntza baieztapenak, euskararen presentzia orekatua antolatzeko laguntzea eta eragileak Euskaraldian parte har dezan laguntzea

  - Eragile nagusiei, elkarrekin lan egiteko eskaera luzatzea, eta, erabakien arabera, laguntza eskaintzea

- EEP-ko kideei obralaritza-laguntza ekartzea, haiek galdatuz gero, euskararen presentzia eta erabilera garatzeko beren funtzionamenduan eta beren eskumenpeko eragileentzat

- Hobekuntza kontratuen bidez, Herriko etxeen funtzionamendu elebidun autonomoa helburu duen laguntza dispositiboa:
  - EEPk, 2013-2016 aldirako onartu hobekuntza kontratuak finantzatzen segitzea

- Hiriek eskatuz gero, gauzatzen dituzten hizkuntza politiken jarraitzea eta laguntzea:
  - Hiriek igorri dokumentuen hizkuntza baieztapenen segitzea
  - Herriek eskatuz gero, heien gidaritza komisioetan parte hartzea edo hizkuntza politiken jarraitzea

- Enpresak, saltegiak eta pertsonentzako zerbitzu pribatuetan elebitasuna garatzen laguntzea (seinaletika, komunikazio euskarriak, bezeroekiko harremana), zuzenki edo lankidetza-hitzarmen estrategikoetan oinarrituz:
  - Eragile nagusiak:
    - Abiatuak diren desmartxen jarraipena eta laguntza
    - Hitzarmen baten osatzeko abiatu diren lanen segitzea
    - Eragile nagusiekin abiatu desmartxen segitzea, eta erabakien arabera laguntza eskaintzea
  - Hipermerkatuak:
    - Hasi den lana segitzea
  - Beste saltegi eta enpresei laguntza:
    - Hasi den lana segitzea
    - Eragileekin lankidetzan, saltegiak eta pertsonentzako zerbitzu

- Beste saltegi eta enpresei laguntza:
  - Maison Paries: hitzarmenetik kanpo, euskararen presentzia gara dezaten bultzatu eta lagundu (grafia arautegia, seinaletika, komunikazioa)
  - Aiphone: enpresak proposatzen dituen interfonoetan mezu elebidunak ezartzeko laguntza teknikoa segitzea eta bukatzea, enpresak interfono elebidunak eskaintzen dituelako.
- Euskal Moneta:
  - Elkartea, EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez diruz laguntzea, bere sareko saltegietan afixatze elebiduna garatzeko animazio lanaren egin dezan
  - 81 saltegi berriren afixatze datuen itzulpena (hitzarmena izenpetu zenetik, 428 saltegiren datuak itzuli dira eta elkarteak egiaztatu du 194 saltegiek ezarria dutela afixatze elebiduna)
  - Datu basearen elikatzea itzulpen berriekin: 16.736 sarrera

- Eragileak diruz laguntzea, EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez.

- **Erabilpena garatzeko sentsibilizazio dispositibo eta ekintza bereziak**

- Euskaraldia, mugaz gaindiko proiektuan parte hartzea, euskararen erabileraren aldeko dinamika soziala sortzeko euskal hiztunak aktiba daitezen, euskara eguneroko bizitzan erabiltzeko:
  - Mugaz gaindiko koordinazio mahaian parte hartzea, Eusko Jaurlaritzarekin eta Nafarroako gobernuarekin:
    - Mugaz gaindiko koordinazio bilkuretan parte hartzea
    - Euskaraldiari buruzko prentsaurrekoetan parte hartzea
    - Ekimena ebaluatzeko, proiektuaren batzorde zientifikoaren bilkuretan parte hartzea
    - Euskaraldiaren lehen edizioko ikerketari buruzko aurkezpen txostena frantsesera itzultzea
  - Euskaraldia antolatzea Ipar Euskal Herrian, EEP/Euskal Elkargoa eta Euskal Konfederazioaren arteko hitzarmenari jarraituz:
    - Proiektuaren prestaketa lanen egitea eta hitzarmenaren apailatzea
    - Proiektuaren koordinazio batzordean parte hartzea

pribatuetan elebitasuna garatzen laguntzeko, marko baten definitzeko lanen abiatzea (EEPk laguntza zuzenki emanez edo lankidetza-hitzarmen estrategikoetan oinarrituz). Horretarako, Ipar eta Hego Euskal Herrian diren laguntza dispositiboei buruzko diagnostikoa egitea

- Euskal Moneta:
  - Elkartea laguntzen segitzea

- Eragileak diruz laguntzea, EEP/Eusko Jaurlaritzako lankidetzarako fondoaren bitartez.

- **Erabilpena garatzeko sentsibilizazio dispositibo eta ekintza bereziak**

- Euskaraldia:
  - Euskal Elkargoarekin batera, proiektuaren mugaz gaindiko koordinazio mahaian parte hartzea: mugaz gaindiko koordinazio bilkurak (urraspidearen bilana eta garapen-perspektibak)

- Lurraldean antolatu prentsaurrekoetan parte hartzea
- EEPren parte hartzea Euskaraldian
- EEPko kideei proiektuan parte hartzera bultzatzea (Eskualdea, Departamendua) eta gauzatzen laguntzea (Departamendua)
- EEPren kide diren eragileei, proiektuan parte har dezaten gomitatzea. Laguntza berezia Crédit Agricole eta Carrefour BAB2rentzat (sentsibilizazioa, tresnak eskaintzea eta egokitzea…)
- Euskal konfederazioa diruz laguntzea, proiektua gauzatu ahal izateko
- Proiektuaren ebaluazioa (ikus Ebaluazioa)

3/ Euskararen transmisioaren eta erabileraren erronkak betetzeko beharrezkoak diren laguntzazko edo zeharkako tresnak antolatzea

- **Helduen euskalduntzea**

  - Langileen euskarazko formakuntzarako laguntza:
    - Lurraldeko agente publikoen formakuntza:
      - LFPZNrekilako partaidetza (Lurraldeko Funtzio Publikoaren Zentro Nazionala):
        - Osasun krisiak eragin klase gelditzeen ondorioz 2021eko ekainaren 30a arte gehigarri bidez luzatu den lurraldeko formakuntza profesionalerako LFPZN (CNFPT) eta EEPren arteko 2016-2019 hitzarmena obratzea (2019an formakuntza hasi duten hiru taldeen formakuntzaren bilana, 2020. urteko hiru talde berrien osaketarako eta dagozkien formakuntza planak sortzeko LFPZN (CNFPT) laguntzea, kolektibitateekin harremanean)
        - 2021 urterako hitzarmen berri bat izenpetzea, aitzineko hitzarmeneko baldintza beretan
        - LFPZN-ren (CNFPT) eskubide arrunteko dispositiboen baitan euskara formakuntzaren integratzearen azkartzea helburu, Euskal Hirigune Elkargoarekin, Departamenduarekin eta Eskualdearekin lankidetzan negoziazioak eramatea: EEP/kolektibitateen arteko kontzertazioa, 2020ko martxoko LFPZNren erantzunaren parean (diru laguntza hein berean atxikiz, hitzarmenaren arraberritzea proposatu baitzuen), LFPZNk bere

3/ Euskararen transmisioaren eta erabileraren erronkak betetzeko beharrezkoak diren laguntzazko edo zeharkako tresnak antolatzea

- **Helduen euskalduntzea**

  - Langileen euskarazko formakuntzarako laguntza:
    - Lurraldeko agente publikoen formakuntza:
      - LFPZNrekilako partaidetza (Lurraldeko Funtzio Publikoaren Zentro Nazionala):
        - Lurraldeko formakuntza profesionalerako LFPZN eta EEPren arteko 2016-2019 hitzarmena, 2021eko ekainaren 30era luzatu dena, obratzea: 2020ko hiru taldeen jarraipena eta bilana
        - Lurraldeko formakuntza profesionalerako LFPZN eta EEPren arteko 2021eko hitzarmena obratzea: 2021. urteko hiru talde berrien osaketarako eta dagozkien formakuntza planak sortzeko LFPZN (CNFPT) laguntzea, kolektibitateekin harremanean
        - LFPZN-ren (CNFPT) eskubide arrunteko dispositiboen baitan euskara formakuntzaren integratzearen azkartzea helburu, Euskal Hirigune Elkargoarekin, Departamenduarekin eta Eskualdearekin lankidetzan negoziazioak eramatea: LFPZNri buruz desmartxak segitzea
      - 2010-2017 urteen bitartean EEPk hitzarmenez onartu formakuntzen diruztatzean segitzea (herrien laguntza dispositiboak eta haurtzaindegien laguntza plangintzak)
    - Irakasleen formakuntza: Ik. Irakaskuntza

2020ko jarduera bilduma…

dirulaguntza modu adierazgarrian emenda dezan galde bateratu berri baten formalizatzea
  - Irakasleen formakuntza: Ik. Irakaskuntza
  - Enplegu galdegileentzako euskarazko formakuntza:
    - Enplegu galdegileei zuzendu euskarazko formakuntza trinkoaren jarraipena eta bilduma, AEKrekin eta Akitania Berria Eskualdearekin partaidetzan
    - Proiektuaren berritzea
  - Eremu para-publiko edo izaera publikodun eragileak: langileen euskarazko formakuntza martxan ezartzeko laguntza teknikoa

- Euskara dakiten profesionalak eskas diren eremuetan (hedabideak, lehen haurtzaroa, aisialdiak…) profesionalak prestatzeko euskarazko formakuntzak sustatu: irakasleei eta irakasle izan nahi dutenei zuzendua den «Euskaraz irakatsi» dispositiboa hainbat eremu estrategikoetara zabaltzea

- **Hizkuntza egiaztatze dispositiboa**

  - Euskara maila egiaztatzeko proben antolatzea:
    - Osasun egoerarengatik C1 (EGA) mailako egiaztatze proba saio bakar bat antolatu da eta udazkenera atzeratu: 2020an, 140 hautagaietarik 57k gainditu dute
    - B1 (B1EA) mailako egiaztatze proben urteroko deialdiaren antolaketa udazkenera atzeratu da: 2020an, 50 hautagaietarik 31k gainditu dute

  - Hizkuntza egiaztapen dispositiboaren egituraketa:
    - C1 mailako azterketak zuzentzeko zuzentzaile berrien formatzea, Batzorde zientifikoaren osatzeko
    - Batzorde Eratzailearen lanketa segitzea, B2 (B2EA) mailako agiria sortzeko
      - Hornitzaile espezializatu baten hautatzeko egin behar den kontsulta publikorako kargu kaiera idazteko lanen abiatzea
    - Formakuntza eragileek eta diru-biltzaileek euskara ikasteko formakuntzak kontuan hartzea
      - Formakuntza eragileekin lana, France Compétence-ekin formakuntza, euskara agiriak lortzeko beharrezkoak diren formakuntza ikasturte

…2021eko jarduera programa

  - Enplegu galdegileentzako euskarazko formakuntza:
    - Enplegu galdegileei zuzendu euskarazko formakuntza trinkoaren jarraipena eta bilduma, AEKrekin eta Akitania Berria Eskualdearekin partaidetzan
    - Proiektuaren berritzeko lanak eramatea eta egingarritasun ikerketa eraman formatuak izanen diren enplegu galdegileen kopurua emendatzeko
  - Eremu para-publiko edo izaera publikodun eragileak: langileen euskarazko formakuntza martxan ezartzeko laguntza teknikoa

- Euskara dakiten profesionalak eskas diren eremuetan (hedabideak, lehen haurtzaroa, aisialdiak …) profesionalak prestatzeko euskarazko formakuntzak sustatu: "Euskaraz lan egin" beka dispositiboaren 2020-2021ean arraberritzea

- **Hizkuntza egiaztatze dispositiboa**

  - Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko proben antolaketa:
    - C1 mailako EGAren egiaztatze proben urteroko bi deialdien antolaketa
    - B1 mailako B1EAren egiaztatze proben urteroko deialdiaren antolaketa

  - Hizkuntza egiaztatze dispositiboaren egituraketa:
    - EEP, eta Bordele eta Paue eta Aturrialdeko Unibertsitateen arteko 2015-2020 hitzarmenaren ebaluazioa eta partaidetza berritzeko moldeak definitzea
    - C1 eta B1 mailako agiriak egonkortzea:
      - Zuzentzaileek HABE eta IVAP institutuek antolatu azterketen bateratze saioetan parte hartzea
      - Pasa diren azterketen ereduak Interneten publikatzea
      - Zuzentzaile berriak formatzea
    - B1 mailako agiriaren baliokidetza Euskal Autonomia Erkidegoan eta Nafarroako foru erkidegoan: bi gobernu autonomoek dagozkien

guziak bere erregistro berezian kontuan har ditzan antolatzeko.

- **Hizkuntza baieztapenak eta baliabideak**

  - Hizkuntza baieztapen funtzioa egituratzea:
    - Euskal Elkargoko euskara zerbitzuekin eta UZEI terminologia zentroarekin, Ipar Euskal Herrian itzulpenen normalizaziorako komisio baten egingarritasun ikerketa lanen abiatzea
    - Hizkuntza baieztapen lanak segitzea, eragile publikoen eta para-publikoen eskaerei erantzuteko, ondokoan oinarrituz:
      - Pertsona adituengan, itzulpen lanak baieztatzeko
      - Euskaltzaindian, toponimoak baieztatzeko
    - Euskaltzaindiarekin lankidetzan, Ipar Euskal Herriko toponimoen grafia normetan ezartzeko lanen laguntzea eta jarraitzea:
      - Beren herriko toponimoen grafia normalizatzea eskatu duten Euskal Elkargoko 101 herrientzat
      - Baionako karriken izenei buruzko lanak

  - Heiek eskatuz gero, EEPko kide diren instituzioei laguntzea, itzulpen eta hizkuntza baieztapen lanetan:
    - Euskal Elkargoak igorri dokumentu eta euskarrien hizkuntza baieztapena (Covid-aren inguruko afixak eta komunikazioa, dokumentu eta

Aginduak publikatzea
- Batzorde Eratzaileak B2 mailako "B2EA" agiria sortzeko lanak jarraitzea:
  - Zuzentzaileen formakuntza, azterketa-saioen antolaketa azterketari boluntarioekin eta zuzenketa-irizpideen bateratzea
  - Lizeoetako ikasleentzat: azterketari taldeekin azterketa-saioen antolaketa (ik. irakaskuntza)
- azterketaren kudeaketa eta azterketa-pasatze erabat digitalizaturako berariazko tresna elebidun global bat sortzea
  - Prestatzaile berezitua hautatzeko lehiaketa publikorako baldintzen kaieraren idazketa
  - Lehiaketa publikoa abiatzea eta prestatzailea hautatzea

- **Hizkuntza baieztapenak eta baliabideak**

  - Hizkuntza baieztapen funtzioa egituratzea:
    - Euskal Elkargoko euskara zerbitzuekin, Ipar Euskal Herrian itzulpenen normalizaziorako komisio baten egingarritasun ikerketa lanen segitzea
    - Hizkuntza baieztapen lanak segitzea, eragile publikoen eta para-publikoen eskaerei erantzuteko, ondokoan oinarrituz:
      - Pertsona adituengan, itzulpen lanak baieztatzeko
      - Euskaltzaindian, toponimoak baieztatzeko
    - Lana segitzea Eusko Jaurlaritzako, Nafarroako Gobernuko eta Gipuzkoako diputazioko hizkuntza zerbitzuekin, EEPren hizkuntza baieztapen zerbitzua hobetzeko xedez
    - Euskaltzaindiarekin lankidetzan, Ipar Euskal Herriko toponimoen grafia normetan ezartzeko lanen laguntzea eta jarraitzea:
      - Beren herriko toponimoen grafia normalizatzea eskatu duten Euskal Elkargoko 101 herrientzat
      - Baionako karriken izenei buruzko lanen amaitzea
      - Hiriburuko karriken izenei buruzko lanak
      - Beste eskaerak

  - Heiek eskatuz geroz, EEPko kide diren instituzioei laguntzea, itzulpen eta hizkuntza baieztapen lanetan

2020ko jarduera bilduma…

terminologia bereziak, Hobekuntza kontratuei inguruan itzuli dokumentuak, Baionako hiria (komunikazioa, seinaletika, mediateka…) eta Biarritzeko hiria.
  - Departamenduak igorri dokumentu eta euskarrien hizkuntza baieztapenen segitzea (Covid-aren inguruko afixak eta komunikazioa, aurrekontu partehartzailea, kolegioak, Departamenduko Artxibategia, garraioak, Larrungo trena, bide seinaletika, eraikinak…)
  - Eskualdeak igorri dokumentu eta euskarrien hizkuntza baieztapenen segitzea (komunikazioa, seinaletika)

- Hizkuntza baliabideak besteen esku ezartzea:
  - "Hiztegia sakelan, euskara ahoan" hiztegien bilduma: bildumatik sailkatu 8 hiztegien inprimaketa berezia, hiru sailetako 1. mailako eskola elebidunetako ikasleen gurasoei zuzenduak

- Bizitza sozialeko alorrean EEPren partaide direnen itzulpen lanak laguntzea

- Euskaltzaindiarekin partaidetza:
  - 2017-2022 Hitzarmen markoaren 2020ko eranskinaren prestatzea eta izenpetzea

- Eusko Jaurlaritzaren Euskararen aholku batzordeko Terminologiako Batzorde iraunkorrean parte hartzea:
  - Baieztatze lana, adituengan oinarrituz, honako hiztegientzat: lerra kirolak, neguko kirolak, igeriketa

…2021eko jarduera programa

- Hizkuntza baliabideak besteen esku ezartzea:
  - EEPko estranetean, kolektibitateek deskargatu ditzaketen dokumentu eredu elebidunak eskaintzea

- Bizitza sozialeko alorrean EEPren partaide direnen itzulpen lanak laguntzea

- Euskaltzaindiarekin partaidetza:
  - 2017-2022 Hitzarmen markoaren 2021eko eranskinaren prestatzea eta izenpetzea
  - POCTEFA, Espainia-Frantzia-Andorraren arteko lankidetza programari esker, Euskaltzaindiak sortu duen «Euskara eskuz-esku» webgunea ezagutaraztea
  - Euskaraz lan egiten duten profesionalen euskara maila hobetzeko formakuntza saioak antolatzea eta animatzea (kazetariak, euskara teknikariak, itzultzaileak, irakasleak, editoreak…), Euskaltzaindia eta UEUrekin lankidetzan

- Eusko Jaurlaritzaren Euskararen aholku batzordeko Terminologiako Batzorde iraunkorrean parte hartzea
  - Hizkuntza baieztatze lanen prestatzea, ondoko hiztegientzat, Ipar Euskal Herriko gai bakoitzeko adituek lagundurik: albaitaritza, akuikultura, entitate geografikoak, kardiologia, hockey-a
  - Terminologia hiztegien Batzorde teknikoetan parte hartzeko pertsona adituen proposatzea

2020ko jarduera bilduma…

- Nola Erran frantsesa-euskara interneteko hiztegia:
  - Hiztegiaren edukiaren hobetzea:
    - Aldaketak itzulpen batzuetan
    - Sarrera berriak sortzea eta itzultzea
  - Zubererazko aldaeraren hiztegian sartzeko lanen segitzea (2. urtea, 3ren gain)
  - Nola Erran hiztegiaren urteko erabileraren jarraipena:
    - 2010 : 14.137 bisita, 79.085 kontsulta
    - 2011: 32.766 bisita, 202.809 kontsulta
    - 2012: 59.343 bisita, 345.128 kontsulta
    - 2013: 104.789 bisita, 643.998 kontsulta
    - 2014: 162.403 bisita, 978.637 kontsulta
    - 2015: 252.000 bisita, 1.375.000 kontsulta
    - 2016: 292.231 bisita, 1.562.468 kontsulta
    - 2017: 301.139 bisita, 1.578.867 kontsulta
    - 2018: 325.321 bisita, 1.631.799 kontsulta
    - 2019: 350.883 bisita, 1.685.760 kontsulta
    - 2020: 406 603 bisita, 1 978 643 kontsulta

- Itzultzaile neuronal automatikoa, Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan (2019ko abenduaren 17ko Biltzar nagusian onartua):
  - Horretarako, misio kargudun berezitu baten hartzea, 2020ko irailean
  - ACCESS datu-base baten sortzea, corpusen sailkatzeko
  - EEPren barneko dokumentuen kontaketa eta bilketa: 927 dokumentu
  - Arlo desberdinetako, itzulpen kopuru handia eta kalitate onekoa duten 27 eragileekin harremanetan sartzea (gutun eta bilkuren bidez)
  - Eusko Jaurlaritzaren eta EEPren arteko lankidetza hitzarmenaren idaztea. EEPren eta Ipar Euskal Herriko partaideen arteko ereduzko kontratuen sortzea (Kultura ministerioaren baieztapenaren zain)

…2021eko jarduera programa

- Hiztegi bereziak sortzeko, Ipar Euskal Herriko terminologia berezien beharren ikertzea

- Nola Erran frantsesa-euskara interneteko hiztegia:
  - Zubererazko aldaeraren hiztegian sartzeko lanen bukatzea (3. Eta azken urtea)
  - Nola Erran frantsesa-euskara interneteko hiztegiaren hobetze lanen segitzea
  - Nola Erran hiztegiaren urteko erabileraren jarraipena

- Itzultzaile neuronal automatikoa:
  - Datuak lagatzeko hitzarmenak bururatzea
  - Datuak uzteko hitzarmenen bukatzea
  - Corpusen biltzea eta tratatzea
  - Corpusak Eusko Jaurlaritzari helaraztea
  - Itzultzaile automatikoa EEPren webgunean sartzea

- **Hizkuntza politikari buruzko mugaz gaindiko lankidetza**
  - Euskal Autonomia Erkidegoko Eusko Jaurlaritzarekilako lankidetza:
    - 2017-2022 Hitzarmen-markoari lotua zaion 2020ko eranskina definitzea eta adostea
    - Ipar Euskal Herriko eragile pribatuei zuzendu dirulaguntzak esleitzeko antolatu dispositiboa bideratzea (eskaintza iraunkorra egituratu dutelako, orain arte proiektu deialdiaren bidez lagunduak ziren 6 eragile, eragile identifikatu gisa ematea, hizkuntza jarduerako eragile nagusiak hitzarmenez lotzea, 15 9ren ordez eta hizkuntza jarduera proiektu deialdia obratzea):
      - 2020rako lankidetzarako fondoa eratzea, bi aldeen ekarpenez, orotara 1.930.000 €-koa, EEPk 1.530.000 € ezarriz eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 400.000 €, bi multzotan antolatua:
        - 1.801.500€-ko lehen multzoa: bi partaideen arteko sustapen-lerroekin bete betean datozen Ipar Euskal Herriko 15 elkarte-eragile jakin batzuek diruztatzea, 2020. urterako balio izan duen hitzarmenaren berme
        - 128.500 €-ko bigarren multzoa: Ipar Euskal Herriko beste hainbat eragile pribaturi zuzendu hizkuntza jarduera proiektu deialdiaren bidez bideratua
      - Hizkuntza jarduera proiektu deialdia irekitzea: 2020ko apirilaren 2an
      - Osasun krisiari loturik, salbuespeneko ordainketa aurreratu baten egitea hitzarmenez lotuak diren 15 eragile nagusiei
      - Orotara, 32 eragilek, horietan 9 berrik, 51 proiekturentzat (2019: 73 proiektu - 55 eragile, horietan 13 berri) dirulaguntza eskaerak helarazi dituzte. Proiektu guztiak aztertu dira Eusko Jaurlaritzarekin elkarlanean.
      - Erabakiak hartzea: EEPren 2020ko uztailaren 2ko Biltzar Nagusian
      - EEP/Eusko Jaurlaritzaren artean hartu erabakien berri elkarrekin ematea 2020ko uztailaren 3an:
        - Eragile jakinak hitzarmenez lotzea: 15 eragile
        - Hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia: 34 eragile, 42 proiektu
    - Elkarlanean bideratutako lanak:
      - Euskararen lurraldeen (Nafarroa, EAE eta Ipar Euskal Herria) arteko

- **Hizkuntza politikari buruzko mugaz gaindiko lankidetza**
  - Euskal Autonomia Erkidegoko Eusko Jaurlaritzarekilako lankidetza:
    - 2021-2025 Hitzarmen-markoaren definitzea eta adostea (kontuan harturik Espainiako Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legearen arabera hitzarmenek gehienez ere lau urteko iraupena izan behar dutela, Eusko Jaurlaritzak, Euskararen Erakunde Publikoarekin adosturik, hitzarmenaren iraupena egokitu eta 2021eko martxoaren 29ra arte izango zela erabaki du)
    - 2021-2025 Hitzarmen-markoari lotua zaion 2020ko eranskina definitzea eta adostea
    - EEP/Eusko Jaurlaritzak elkarrekin osatzen duten Lankidetza Fondoaren karietara Ipar Euskal Herriko eragile pribatuei zuzendu dirulaguntzak esleitzeko dispositiboaren berrazterketaren bururatzea eta dispositibo horren onartzea berrazterketaren ondotik hartu erabakien arabera
    - Ipar Euskal herriko eragile pribatuei zuzendu dirulaguntzak esleitzeko antolatu dispositiboa bideratzea (helburu eta baliabide hitzarmenak plantan ezartzea, hizkuntza jarduera proiektu deialdia bideratzea):
      - 2020ko dispositiboa zuritzea eta kitatzea:
        - Esleitu dirulaguntzak kitatzeko bidean, 2021ko otsailaren 28rako helarazi beharreko justifikagirien azterketa, zuriketa eta txosten guzien kitatzea
        - Deialdiaren gauzatze bilduma orokorra egitea eta Eusko Jaurlaritzari 2021eko ekain bukaerarako helaraztea
      - 2021ko dispositiboa bideratzea:
        - Hizkuntza jarduera proiektu deialdia irekitzea
        - Aurkeztu txostenen azterketa, Eusko Jaurlaritzarekin elkarlanean
        - Erabakiak hartzea: EEPren Biltzar Nagusiak
        - EEP/Eusko Jaurlaritzaren artean hartu erabakien berri elkarrekin ematea
    - Elkarlanean bideratutako lanak:
      - Euskararen lurraldeen (Nafarroa, EAE eta Ipar Euskal Herria) arteko mugaz gaindiko Euskararen Adierazle Sistema:
        - Erabiltzaileak hobeki informatzeko helburuarekin, komunikazio digital baten estrategia definizio lanen segitzea
        - Datuen bilketaren jarraipena

mugaz gaindiko Euskararen Adierazle Sistema:
- Erabiltzaileek informazio hobea izan dezaten komunikazio digital baten estrategia definitzea eta abian ezartzea (2020an jendarteratze tresna digital berriak zabaldu dira)
- Adierazle berrien definizio lanak segitzea (kirola eta aisialdiak, unibertsitatea, ingurune digitala) eta horien moldagarritasunaren egiaztapena hiru lurraldeen arabera egitea
- Datuen bilketa (euskarazko eta euskararen irakaskuntza, helduen euskalduntzea…)
- Bildutako datuak webgunean sartzea

▪ Inkesta soziolinguistikoa: 2021eko VII. Inkesta soziolinguistikoaren apailatzeko lanak hastea

▪ Euskara gaitasun agiriak:
- C1 mailako gaitasun agiria eskuratu duten pertsonen zerrenda igortzea, agiriaren baliokidetza aitortua izan dakien
- Euskal Autonomia Erkidegoko Eusko Jaurlaritzako EAEE-IVAP zerbitzuekin lanketa, euskara agiriak lizeoetako azterketariei elektronikoki pasaraztearen egingarritasuna ikertzeko

▪ Helduen euskalduntze prozesua:
- Euskal Autonomia Erkidegoko zerbitzuekin lana segitzea, C1 maila baino gorago den euskara ikastaroak antolatzeko dispositibo baten definitzeko eta egituratzeko, euskaraz lan egiten duten profesionalentzat: material pedagogikoen ekoizle, itzultzaile, kazetari…

- Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako foru komunitateko gobernuekiko lankidetza:
  - Euskal Autonomia Erkidegoko Eusko Jaurlaritza, Nafarroako foru komunitateko Gobernua eta Euskararen Erakunde Publikoaren artean, 2017-2021 epealdirako izenpetu mugaz gaindiko lankidetza hitzarmenari lotu 2020ko lankidetza-programaren definitzea eta adostea
  - Elkarlanean bideratutako lanak:

▪ Irakaskuntza:
- EAEko unibertsitateetan sartzeko aukerak eta moldeak, ikasketak euskaraz segitu nahi dituzten ikasleentzat: Ipar Euskal Herriko ikasleen beharrak eta aurkitzen dituzten oztopoak zehaztuko duen txosten baten egiteko behar diren datuen biltzea

- Eskuragai ez dauden datuen bilketaren antolaketa
- Sisteman adierazle berriak sartzeko aukeren aztertzea

▪ VI. Inkesta soziolinguistikoa: VII. Inkesta soziolinguistikoaren obratzea

▪ Euskara gaitasun agiriak:
- Eusko Jaurlaritzak baliokidetza dekretua publikatzea
- C1 eta B1 mailako gaitasun agiria eskuratu duten pertsonen zerrendak igortzea, agiriaren baliokidetza aitortua izan dakien
- HABE institutuarekin lankidetza, B2 mailako B2EA agiria sortzeko
- Euskara gaitasun agirietako zuzentzaileek HABE eta IVAP institutuek antolatu azterketen bateratze saioetan parte hartzea
- Euskal Autonomia Erkidegoko EAEE-IVAP institutuarekin lankidetzaren jarraipena, euskara gaitasun agiriak desmaterialtzeko tresna bat sortzeko

▪ Helduen euskarazko formakuntza:
- Eusko Jaurlaritzako zerbitzuekin lan egiten segitzea C2 maila erdiesteko euskara formakuntza intentsiboa definitzeko eta egituratzeko euskaraz lan egiten dutenentzat

- Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako foru komunitateko gobernuekiko lankidetza:
  - 3 partaideen artean izenpetu hitzarmenari dagokion 2021ko lankidetza programa definitzea eta adostea
  - Arlo ezberdinetan partaideen artean adostu 2021ko lankidetza programa bideratzea (ik. 2021ko eranskina)

- Euskararen erabilera aisialdien eremuan: hiru lurraldeetan dauden proiektuen aztertzea (egonaldi ezberdinak)
- Euskararen sentsibilizazio eta sustapena: Eusko jaurlaritzak eta euskararen eragile sozialek abiatu Euskaraldia proiektuaren koordinazio Komisioan parte hartzea
- Ikerketa soziolinguistikoak: Euskararen Adierazle Sistemaren garapena jarraitzea

- Terminologia: Eusko Jaurlaritzaren Euskararen Aholku Batzordeko terminologia lan taldean parte hartzea

- **Politiken ebaluazioa eta jarraipena**

  - Obratutako edo lagundutako politika eta dispositiboen ebaluazioa :
    - Irakaskuntza:
      - Ama eskola publiko eta pribatuetan esperimentutako murgiltze sistemaren ebaluazioaren gauzatzea (ikus Irakaskuntza)
      - IPD : ebaluazio koadro baten egituratzea 2021ean gauzatzeko gisan
    - Euskaraldia:
      - 2 aleko ebaluazioaren abiatzea:
        - Euskaraldiak biztanleria orokorrean izan dituen eraginen aztertzea : egituratzea eta datuen bilketa (inkesta telefoniko baten obratzea 400 pertsonaz osatutako lagin adierazgarri bati)
        - Euskaraldiaren eraginen aztertzea norbanako eta entitate parte hartzaileentzat : ikerketaren jarraipen batzordean parte hartzea Nafarroa eta EAErekin, tresnen egokitzea, datu bilketaren abiatzea.
    - EEPk sustengatzen dituen eragileak : EEPk diruztatzen dituen ekintzen ebaluazio eta jarraipen desmartxa baten eraikitzea, eragileekin partaidetzan :
      - Eragileei dirulaguntzak eskatzeko prozesuan laguntzeko gidak prestatzea, proiektu deialdiaren esparruan dirulaguntzak eskatzeko eta justifikatzeko tresnetan eta modalitateetan egindako aldaketen ondorioz.
      - Krisi sanitarioaren eraginen neurtzea :
        - Eragile nagusiei kontsulta, krisiaren eragin sozial eta ekonomikoak

- **Politiken ebaluazioa eta jarraipena**

  - Obratutako edo lagundutako politika eta dispositiboen ebaluazioa :
    - Irakaskuntza:
      - IPD: datuen bilketa, azterketa eta hedatzea Bulegoari eta Biltzar Nagusiari.
    - Euskaraldia : ebaluazio lanen bururatzea (datuen bilketa, analisia eta hedatzea)
    - Zertifikazioa: EEPren ziurtagiriaren arraberritzea zertifikazioen inbentarioan: berritze desmartxaren baitan egin beharreko ebaluazio lanen gauzatzea (EGA eta B1 zertifikazioa ukan duten pertsonen jarraipena)
    - EEPk sustengatzen dituen eragileak : identifikatutako eragileekin batera, EEPk diruztatutako ekintzen jarraipena eta ebaluazioa egitea, helburuen eta baliabideen hitzarmenak garatuz.
      - Helburu eta baliabide hitzarmenen eraikitzea desmartxan parte hartzeko gaitasunak dituzten eragile nagusiekin.
    - Euskararen adierazle sistema (EAS) : adierazleen etengabeko eguneratzea, eztabaiden jarraipena adierazle berrien garatzearen oportunitatearen inguruan. (jarraipen batzordean eta lantalde teknikoetan parte hartuz)
    - Inkesta soziolinguistikoa :
      - 2021eko VII. Inkesta soziolinguistikoaren gauzatzea: Iparraldeko datu landa lanaren kudeatzea (bilketa tresnen bururatzea, deialdi baten zabaltzea, landa lana), datuen ustiapena eta azterketa 2022ko

ezagutzeko, bai eta helburu- eta baliabide-hitzarmenak egiteko prozesuan dituzten gaitasunak ezagutzeko ere (lehen deialdi bat apirilean eta bigarrena azaroan)
- Nota baten ekoiztea, krisiak hizkuntza politikaren eragile nagusiei eragin dizkien inpaktuen egoera agerian ezartzeko.

▪ Helburu eta baliabide hitzarmenen eraikitzea :
- Bulegoak desmartxaren atzerapena erabaki du krisi sanitarioagatik
- Helburu eta baliabide hitzarmenen lanaren barne, landu beharreko helburu- eta adierazle-proposamenak hastea, 2021ean bukatzeko asmoarekin.

○ Euskararen adierazle sistema (EAS) : adierazleen etengabeko eguneratzea, eztabaiden jarraipena adierazle berrien garatzearen oportunitatearen inguruan.
○ Inkesta soziolinguistikoa :
▪ 2021eko VII. Inkesta soziolinguistikoaren aurre lanen abiatzea : bilkura teknikoa Eusko Jaurlaritza eta Nafarroako Gobernuarekin.

- Hizkuntza-politikari lotutako esparruen berriak eta koadro juridikoaren behaketa:
  ○ Osasun-krisiaren testuinguruan, larrialdiko dispositiboen behaketa, eragileen sustengatzea dispositibo horien mobilizatzeko eta informazioaren zabaltzea.

lehen hiruhilekoan egiteko gisan.
○ EEPko kideek eramandako politiken behaketa (ikus Hitzarmen-sortzailearen 2. artikulua): jarraipenerako adierazle kuantitatiboak eta kualitatiboak, kide bakoitzarekin lotura eginez

- Hizkuntza-politikari lotutako esparruen berriak eta koadro juridikoaren zaintza:
  ○ Eskubide arrunteko laguntza dispositiboen zaintza.

- **Informazioa, komunikazioa, sentsibilizazioa**

  - Lankidetzan ari diren partaideekin batera, informazioaren, komunikazioaren eta sentsibilizazioaren funtzioa egituratzea
    ○ Zerbitzu emailearen lanaren bukatzea: komunikazio beharren definitzea eta komunikazio estrategiaren obratzea

Euskararen erakunde publikoa

Office public de la langue basque

2020 jarduera bilduma

2021eko aitzinikusi jarduera programa